

WSPÓLNE OŚWIADCZENIE O ZDARZENIU DROGOWYM

1. Data zdarzenia  
Date of accident

Godzina  
Time

2. Miejsce zdarzenia:  
Locality:  
Kraj:  
Country:

Woj., powiat, gmina, miejscowość, droga/ulica:  
Place:

3. Osoby ranne  
Injury(es) even if slight  
nie ☐ no tak ☐ yes

4. Straty materialne  
Material damage  
inne niż pojazdy A i B  
other than to vehicles A and B?  
nie ☐ no tak ☐ yes

inne przedmioty niż pojazdy  
objects other than vehicles  
nie ☐ no tak ☐ yes

5. Świadkowie: imiona, nazwiska, adresy, tel.  
Witnesses: names, addresses, tel.

POJAZD A Vehicle A

6. Ubezpieczony (wg \* dowodu/polisy ubezpieczenia)  
Insured policyholder (see insurance certificate)  
NAZWISKO: Name  
Imię: First name  
Adres: Address  
Kod pocztowy: Postal code Kraj: Country  
Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail:

7. Pojazdy (Vehicles)

POJAZD SILNIKOWY (Motor)  
Marka, typ (Mark, type)  
Nr rejestracyjny (Registration no.)  
Kraj rejestracji (Country of registration)

PRZYCZEPA (Trailer)  
Marka, typ (Mark, type)  
Nr rejestracyjny (Registration no.)  
Kraj rejestracji (Country of registration)

8. Zakład ubezpieczeń (wg \* dowodu/polisy ubezpieczenia)  
Insurance company (see insurance certificate)  
NAZWA: Name  
Adres: Address  
\*Dowód ubezpieczenia/polisa wystawiona/y przez \*agenta/oddział  
Insurance certificate issued by an agent / bureau  
nr (no.)  
ważna od valid from do untill  
Zielona Karta pojazdu wystawiona przez \*agenta/oddział  
Green Card no. issued by an agent / bureau  
nr (no.)  
ważna od valid from do untill  
Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC ?  
Does the policy cover material damage to the vehicle?  
nie ☐ no tak ☐ yes

9. Kierujący pojazdem (wg prawa jazdy)  
Driver ( see driving licence)  
NAZWISKO: Name  
Imię: First name  
Data urodzenia: Date of birth  
Adres: Address  
Kod pocztowy: Postal code Kraj: Country  
Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail:  
Nr prawa jazdy: Driving licence no.  
Kategoria (A, B, ... ): Category  
Prawo jazdy ważne do: Driving licence valid untill:

10. Zaznacz strzałką miejsce uderzenia w pojazd A ➡  
Indicate the point of initial impact to vehicle A by an arrow

11. Widoczne uszkodzenia pojazdu A:  
(Visible damages to vehicle A)

14. Uwagi:  
My remarks:

12. OKOLICZNOŚCI  
Circumstances  
zaznacz krzyżykiem pola odpowiadające okolicznościom zdarzenia  
cross each of the relevant boxes to help explain the draft  
POJAZDY  
Vehicles  
1 ☐ \* zaparkowany/zatrzymany parked / stopped 1 ☐  
2 ☐ \* ruszał z miejsca postoju / otwierał drzwi leaving a parking place / opening the door 2 ☐  
3 ☐ w trakcie parkowania entering a parking place 3 ☐  
4 ☐ wyjeżdżał z parkingu , terenu prywatnego, drogi nieutwardzonej emerging from a car park, from private ground, from a track 4 ☐  
5 ☐ wjeżdżał na parking , teren prywatny, drogę nieutwardzoną entering a car park, a private ground, a track 5 ☐  
6 ☐ włączał się do ruchu okrężnego entering a roundabout 6 ☐  
7 ☐ poruszał się w ruchu okrężnym circulating a roundabout 7 ☐  
8 ☐ uderzył w tył pojazdu jadącego tym samym pasem ruchu striking the rear of the other vehicle while going in the same direction and in the same lane 8 ☐  
9 ☐ jechał w tym samym kierunku, ale innym pasem ruchu going in the same direction but in a different lane 9 ☐  
10 ☐ zmieniał pas ruchu changing lanes 10 ☐  
11 ☐ wyprzedzał overtaking 11 ☐  
12 ☐ skręcał w prawo turning to the right 12 ☐  
13 ☐ skręcał w lewo turning to the left 13 ☐  
14 ☐ \* cofał / zawracał going backward / reversing 14 ☐  
15 ☐ jechał pasem przeznaczonym do ruchu w przeciwnym kierunku encroaching on a lane reserved for circulation in the opposite direction 15 ☐  
16 ☐ na skrzyżowaniu nadjechał z prawej strony coming from the right at road junctions 16 ☐  
17 ☐ \* nie udzielił pierwszeństwa przejazdu / jechał na czerwonym świetle had not observed a right of way sing or a red light 17 ☐  
☐ ← liczba pól zakreślonych krzyżykami → ☐  
state number of boxes marked with a cross

Muszą podpisać obaj kierowcy Must be signed by both drivers  
Dokument nie stanowi przyznania się do odpowiedzialności, lecz tylko do potwierdzenia tożsamości i faktów, co powinno przyspieszyć likwidację roszczeń  
Does not constitute an admission of liability, but a summary of identities and of the facts which will speed up the settlement of claims.

13. Szkic zdarzenia drogowego  
Draft of accident  
Zaznaczyć: 1. układ drogi - 2. strzałkami kierunki jazdy pojazdów A i B - 3. pozycję pojazdów w momencie zderzenia - 4. znaki drogowe i sygnalizację świetlną - 5. nazwy ulic i numery dróg  
Indicate: 1. The layout of the road - 2. by arrows the direction of vehicles A, B - 3. their position at the time of impact - 4. the road signs - 5. names of the streets or roads.

15. Podpisy kierujących pojazdami  
Signatures of the drivers

A

B

POJAZD B Vehicle B

6. Ubezpieczony (wg \* dowodu/polisy ubezpieczenia)  
Insured policyholder (see insurance certificate)  
NAZWISKO: Name  
Imię: First name  
Adres: Address  
Kod pocztowy: Postal code Kraj: Country  
Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail:

7. Pojazdy (Vehicles)

POJAZD SILNIKOWY (Motor)  
Marka, typ (Mark, type)  
Nr rejestracyjny (Registration no.)  
Kraj rejestracji (Country of registration)

PRZYCZEPA (Trailer)  
Marka, typ (Mark, type)  
Nr rejestracyjny (Registration no.)  
Kraj rejestracji (Country of registration)

8. Zakład ubezpieczeń (wg \* dowodu/polisy ubezpieczenia)  
Insurance company (see insurance certificate)  
NAZWA: Name  
Adres: Address  
\*Dowód ubezpieczenia/polisa wystawiona/y przez \*agenta/oddział  
Insurance certificate issued by an agent / bureau  
nr (no.)  
ważna od valid from do untill  
Zielona Karta pojazdu wystawiona przez \*agenta/oddział  
Green Card no. issued by an agent / bureau  
nr (no.)  
ważna od valid from do untill  
Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC ?  
Does the policy cover material damage to the vehicle?  
nie ☐ no tak ☐ yes

9. Kierujący pojazdem (wg prawa jazdy)  
Driver ( see driving licence)  
NAZWISKO: Name  
Imię: First name  
Data urodzenia: Date of birth  
Adres: Address  
Kod pocztowy: Postal code Kraj: Country  
Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail:  
Nr prawa jazdy: Driving licence no.  
Kategoria (A, B, ... ): Category  
Prawo jazdy ważne do: Driving licence valid untill:

10. Zaznacz strzałką miejsce uderzenia w pojazd B ➡  
Indicate the point of initial impact to vehicle B by an arrow

11. Widoczne uszkodzenia pojazdu B:  
(Visible damages to vehicle B)

14. Uwagi:  
My remarks: